



Office of Bilingual Education and World Languages

55 Hanson Place, Room 594
Brooklyn, New York 11217
Tel: (718) 722-2445 / Fax: (718) 722-2459

89 Washington Avenue, Room 528EB
Albany, New York 12234
(518) 474-8775 / Fax: (518) 474-7948

Takardar tambayar Yaren Gida (Home Language Questionnaire - HLQ)

Zuwa ga Mahaifi ko Dangantaka Iyaye:
Don samarwa da danka ilimi mai
inganci, muna bukatar tantance yadda
fahimtarsa a turanci take da kuma
yadda yake karantawa da rubutawa,
haka kuma da makarantar da ya yi a
baya tare da tarihinsa. Cike sassan da
ke kasa masu taken Shimfidar Yare da
Tarihin Karatu. Muna matuƙar godiya
da taimakawar da ka yi wajen amsa
wadannan tambayoyi.
Mun gode.

SUNAN DALIBI:		
Na farko	Na tsakiya	Na karshe
KWANAN WATAN HAIHUWA:		JINSI:
		<input type="checkbox"/> Namiji
Wata	Rana	Shekara
		<input type="checkbox"/> Mace
BAYANIN MAHAIFI/WANDA KE CIKIN DANGANTAKAR IYAYE:		
Sunan Karshe	Sunan Farko	Dangantaka da Dalibi

HOME LANGUAGE CODE

Shimfidar Yare (Yi alama ga wanda ya shafe ka.)		
1. Da wane yare ko yaruka ake yin magana a gidan su dalibin?	<input type="checkbox"/> Turanci <input type="checkbox"/> Wani daban	_____ fayyace
2. Wani yare danka ya fara koya?	<input type="checkbox"/> Turanci <input type="checkbox"/> Wani daban	_____ fayyace
3. Menene yaren gidan kowane mahaifi/majibenci?	<input type="checkbox"/> Iyaye 1 _____ <input type="checkbox"/> Iyaye 2 _____ <input type="checkbox"/> Mariki _____	_____ fayyace
4. Wane yare ko yaruka danka ya ke iya fahimta?	<input type="checkbox"/> Turanci <input type="checkbox"/> Wani daban	_____ fayyace
5. Wane yare ko yaruka danka ya ke iya magana da shi?	<input type="checkbox"/> Turanci <input type="checkbox"/> Wani daban	<input type="checkbox"/> Ba ya iya magana da shi _____ fayyace
6. Wane yare ko yaruka transdanka ya ke iya karantawa?	<input type="checkbox"/> Turanci <input type="checkbox"/> Wani daban	<input type="checkbox"/> Ba ya iya karantawa _____ fayyace
7. Wane yare danka ya ke iya rubutawa?	<input type="checkbox"/> Turanci <input type="checkbox"/> Wani daban	<input type="checkbox"/> Ba ya iya rubutawa _____ fayyace

THIS SECTION TO BE COMPLETED BY DISTRICT IN WHICH STUDENT IS REGISTERED:

SCHOOL DISTRICT INFORMATION:	STUDENT ID NUMBER IN NYS STUDENT INFORMATION SYSTEM:
District Name (Number) & School	Address

Takakdar Tambayar Yaren gida – Shafi Na biyu

<i>Tarihin Karatu</i>	
8.	Fadi yawan shekarun da danka ya yi a makaranta _____
9.	Shin kana jin danka ka yana da wani irin hali ko yanayi da ke jawo masa matsalar fahimta, rubutu ko yin magana da Turanci ko kowane irin yare? Idan haka ne, yi bayanin su. <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 20%;"> <p>E* <input type="checkbox"/></p> <p>A'a <input type="checkbox"/></p> <p>Ba tabbas <input type="checkbox"/></p> </div> <div style="width: 80%;"> <p>*Idan haka ne, yi karin bayani: _____</p> <p>A ganinka ya tsananin wadannan matsaloli suke? <input type="checkbox"/> Mai sauki <input type="checkbox"/> Mai tsanani <input type="checkbox"/> Mai matukar tsanani</p> </div> </div>
10a.	Shin an taba tura danka don <u>gwajin</u> kimanta ilimi na musamman a baya? <input type="checkbox"/> A'a <input type="checkbox"/> E* *Cike 10b a kasa
10b.	*Idan an tura shi gwajin, shin danka ya taba <u>samun</u> ayyukan ilimi na musamman baya? <input type="checkbox"/> A'a <input type="checkbox"/> E – Nau'in ayyukan da ya samu: _____ Yana shekaru nawa ya sami koyarwar (Yi alama ga duk wanda ya shafe ka): <input type="checkbox"/> Haihuwa zuwa shekaru 3 (Kulawar Wuri (Early Intervention)) <input type="checkbox"/> Shekaru 3 zuwa 5 (Ilimin Musamman (Special Education)) <input type="checkbox"/> Shekaru 6 zuwa sama (Ilimin Musamman (Special Education))
10c.	Shin danka yana da wani Shirin Koyon karatun Mutum daya (Individualized Education Program - IEP)? <input type="checkbox"/> A'a <input type="checkbox"/> E
11.	Shin akwai wani abu mai mahimmanci da kake tunanin makaranta ta sani game da danka? (misali, hazaka ta musamman, rashin lafiya, dss.)
12.	Cikin wane yare ka ke son samun bayanai daga makaranta? _____

_____	Wata: _____	Rana: _____	Shekara: _____
Sa hannun Mahaifi ko Wanda ke cikin Dangantakar Iyaye	Kwanan wata		
Dangantaka da dalibi: <input type="checkbox"/> Iyaye <input type="checkbox"/> Wani daban: _____			

OFFICIAL ENTRY ONLY - NAME/POSITION OF PERSONNEL ADMINISTERING HLQ	
NAME: _____	POSITION: _____
IF AN INTERPRETER IS PROVIDED, LIST NAME, POSITION AND CREDENTIALS:	
NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL REVIEWING HLQ AND CONDUCTING INDIVIDUAL INTERVIEW	
NAME: _____	POSITION: _____
ORAL INTERVIEW NECESSARY: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	
**DATE OF INDIVIDUAL INTERVIEW: _____ <small>Mo DAY YR.</small>	OUTCOME OF INDIVIDUAL INTERVIEW: <input type="checkbox"/> ADMINISTER NYSITELL <input type="checkbox"/> ENGLISH PROFICIENT <input type="checkbox"/> REFER TO LANGUAGE PROFICIENCY TEAM
NAME/POSITION OF QUALIFIED PERSONNEL ADMINISTERING NYSITELL	
NAME: _____	POSITION: _____
DATE OF NYSITELL ADMINISTRATION: _____ <small>Mo. DAY YR.</small>	PROFICIENCY LEVEL ACHIEVED ON NYSITELL: <input type="checkbox"/> ENTERING <input type="checkbox"/> EMERGING <input type="checkbox"/> TRANSITIONING <input type="checkbox"/> EXPANDING <input type="checkbox"/> COMMANDING
FOR STUDENTS WITH DISABILITIES, LIST ACCOMODATIONS, IF ANY, ADMINISTERED IN ACCORDANCE WITH IEP PURSUANT TO CSE RECOMMENDATION:	